

## Zmluva o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov

uzatvorená v súlade s čl. 28 nariadenia č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (GDPR) a § 34 zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zmluva“)

Obchodné meno           **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo                       Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  
IČO                         00 603 481  
Zastúpený               ing. Tatiana Kratochvíiová, námestníčka primátora

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Obchodné meno           **Kiuub s.r.o.**  
Sídlo                       Hlavná 25, 917 01 Trnava  
IČO                         52 507 742  
Zastúpený               Ing. Adam Brocka, konateľ

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

(spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

### Článok 1

#### Všeobecné ustanovenia

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o rozsahu a podmienkach spracúvania osobných údajov, ktorých spracúvaním prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa a úprava vzájomných práv a povinností prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) (spolu ďalej aj ako „predpisy na ochranu osobných údajov“).
2. Prevádzkovateľ týmto poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Zmluva svojim obsahom nadväzuje na Rámcovú dohodu č. MAGTS 2100038 uzatvorenú medzi zmluvnými stranami dňa 12. 3. 2021 (ďalej aj ako „rámcová dohoda“).
3. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov. Prevádzkovateľ ďalej vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal aj na to, aby pri ňom nedošlo k ohrozeniu práv a právom chránených záujmov dotknutých osôb.
4. Sprostredkovateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať na základe pokynov prevádzkovateľa v súlade s touto zmluvou, rámcovou dohodou a že za týmto účelom splní všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nezbavuje sprostredkovateľa zodpovednosti za plnenie povinností, ktoré mu priamo vyplývajú z GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

## Článok 2

### Spracúvanie na účely plnenia povinností na úseku dane z nehnuteľností

1. Účelom spracúvania osobných údajov je plnenie povinností na úseku dane z nehnuteľností. Spracúvanie sa vykonáva na základe zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov, zákona č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 13/2019 z 12. 12. 2019 o dani z nehnuteľností.
2. Okruhom dotknutých osôb sú daňovníci dane z pozemkov, zo stavieb, z bytov a z nebytových priestorov v bytovom dome, nachádzajúcich sa na území prevádzkovateľa.
3. Sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi meno, priezvisko, rodné číslo, adresa trvalého pobytu, doručovacia adresa, identifikátor daňovníka, údaje týkajúce sa nehnuteľností a iné osobné údaje podľa osobitných predpisov na dosiahnutie účelu. V ostatných prípadoch sprostredkovateľ neposkytne osobné údaje iným osobám bez predchádzajúceho súhlasu prevádzkovateľa.

## Článok 3

### Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa

1. Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej len „subdodávateľ“) bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení subdodávateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný informovať prevádzkovateľa aj o zmenách na pozícii subdodávateľa; prevádzkovateľ je oprávnený namietat' voči takýmto zmenám.
2. Ak Sprostredkovateľ na základe súhlasu prevádzkovateľa podľa bodu 1 tohto článku zapojí do vykonávania spracovateľských operácií podľa tejto zmluvy v mene prevádzkovateľa subdodávateľa, sprostredkovateľ je povinný na základe zmluvy alebo iného právneho úkonu uložiť subdodávateľovi rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, to najmä zaviazat' subdodávateľa na prijatie technických, organizačných a personálnych opatrení v rozsahu primeranom na poskytnutie dostatočných záruk zo strany subdodávateľa na zabezpečenie a ochranu osobných údajov. Týmto nie je dotknutá všeobecná zodpovednosť sprostredkovateľa za spracúvanie osobných údajov mu zverených prevádzkovateľom.

## Článok 4

### Podmienky spracúvania

1. Prevádzkovateľ je povinný vymedziť spracúvanie osobných údajov tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že spracúvanie osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ vykonáva je založené na právnom základe, ktorý je v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ je povinný najmä:
  - a) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa,
  - b) pri prvom kontakte s dotknutou osobou, oznámiť, že koná v mene prevádzkovateľa,
  - c) zabezpečiť poverenie osôb oprávnených konať v mene sprostredkovateľa (ďalej len „oprávnené osoby“) na prístup a vykonávanie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy a udelenie pokynov k spracúvaniu a ochrane osobných údajov podľa predpisov na ochranu osobných údajov v súlade s touto zmluvou a pokynmi prevádzkovateľa (tzv. poučenie oprávnenej osoby),

- d) bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú predpisy na ochranu osobných údajov alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná a do vykonania nápravy vykonať len také operácie, ktoré neznesú odklad a sú nevyhnutné na plnenie zákonnej povinnosti,
  - e) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov; sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi existenciu takéhoto osobitného zákona.
3. Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje, s prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie, poskytovať prevádzkovateľovi pomoc pri:
- a) vybavovaní žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených predpismi na ochranu osobných údajov a to vhodnými technickými a organizačnými opatreniami po zohľadnení povahy spracúvania; sprostredkovateľ poskytuje pomoc bez zbytočného odkladu na základe žiadosti prevádzkovateľa,
  - b) plnení povinností vyplývajúcich z dodržiavania bezpečnosti spracúvania podľa čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov, oznámenia porušenia ochrany osobných údajov podľa čl. 33 a 34 GDPR a § 40 a 41 zákona o ochrane osobných údajov, posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov podľa čl. 35 GDPR a 42 zákona o ochrane osobných údajov a predchádzajúcej konzultácii podľa čl. 36 GDPR a § 43 zákona o ochrane osobných údajov, ak prevádzkovateľovi vznikne povinnosť vykonať posúdenie vplyvu alebo uskutočniť predchádzajúcu konzultáciu. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi pomoc bez zbytočného odkladu na základe jeho žiadosti.
4. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia v primeranom rozsahu, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky a náklady na ne, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb v súlade s čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť prevádzkovateľovi plnú súčinnosť a všetky informácie potrebné k preukázaniu splnenia povinností ustanovených v čl. 28 GDPR a § 34 zákona o ochrane osobných údajov a to predovšetkým, nie však výlučne, na účely kontrol a konaní o ochrane osobných údajov vykonávaných Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky a na účely styku s príslušnými orgánmi verejnej moci.
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť plnú súčinnosť a všetky potrebné informácie za účelom výkonu auditov a kontrol vykonávaných zo strany prevádzkovateľa alebo iného audítora povereného prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje aktívne prispievať k riadnemu výkonu týchto kontrol a auditov.
7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, ktoré spracúva v mene prevádzkovateľa; povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vykoná opatrenia na to, aby fyzické osoby, ktoré konajú na základe jeho pokynov (zamestnanci) dodržiavali povinnosť mlčanlivosti. Na požiadanie prevádzkovateľa je sprostredkovateľ povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitných predpisov; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov a vo vzťahu k Úradu pre ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri plnení jeho úloh.
8. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v prípade, ak poruší pokyny ustanovené touto zmluvou, najmä tým, že v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa vykoná spracovateľské operácie alebo určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov, na ktoré bol poverený prevádzkovateľom, vo vzťahu k takémuto spracúvaniu sa naň v zmysle GDPR a zákona o ochrane osobných údajov budú vzťahovať všetky povinnosti ako na samostatného prevádzkovateľa.

## Článok 5 Doba trvania a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do doby trvania zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom podľa čl. 1 ods. 2.
2. Zmluvu je možné ukončiť aj:
  - 2.1 Písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v zmluve z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodov. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane
  - 2.2 Písomnou dohodou zmluvných strán.
  - 2.3 Písomným odstúpením od zmluvy. Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou stranou. Odstúpenie od zmluvy je účinné jeho doručením na adresu druhej zmluvnej strany uvedenej v zmluve.

## Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnou formou po dohode zmluvných strán.
2. V otázkach, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou sa postupuje podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez nátlaku a že ich zmluvná sloboda nie je obmedzená. Zmluvné strany ďalej prehlasujú, že zmluva nebola uzatvorená za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju nadhe prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak ich súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Rámcovej dohody č. MAGTS 2100038 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 12. 3. 2021.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, pričom prevádzkovateľ obdrží tri (3) vyhotovenia a sprostredkovateľ jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave, dňa: 13.5.2021

Prevádzkovateľ:



Ing. Tatiana Kratochvílová  
námetníčka primátora

Sprostredkovateľ



Ing. Adam Brocka  
konateľ

